

世界城市 状况报告 2006/2007

千年发展目标和
城市可持续化：构建人居计划的
30年

联合国人类住区规划署 编 著
中华人民共和国住房和城乡建设部计划财务与外事司 组织编译

中国建筑工业出版社



世界城市状况报告2006/2007

千年发展目标和城市可持续化：构建人居计划的30年

联合国人类住区规划署 编 著
中华人民共和国住房和城乡建设部计划财务与外事司 组织编译

中国建筑工业出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

世界城市状况报告2006/2007 千年发展目标和城市可持续化：构建人居计划的30年 / 联合国人类住区规划署编著；中华人民共和国住房和城乡建设部计划财务与外事司组织编译。
—北京：中国建筑工业出版社，2014. 9
ISBN 978-7-112-17296-2

I. ①世… II. ①联…②中… III. ①城市—发展—研究报告—世界—2006/2007 IV. ①F299.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第222960号

State of the World's Cities 2006/2007 The Millennium Development Goals and Urban Sustainability: 30 Years of Shaping the habitat Agenda

First published by Earthscan in the UK and USA in 2006 for and on behalf of the United Nations Human Settlements Programme (UN-HABITAT).

Copyright © United Nations Human Settlements Programme, 2006.

All rights reserved

本书经联合国人类住区规划署正式授权翻译、出版

责任编辑：郑淮兵 王晓迪
责任设计：陈旭
责任校对：陈晶晶 关健

免责声明

本报告中所采用的名称和材料的陈述并不代表联合国秘书处关于任何国家、领地、城市或地区，或其当局的合法地位、其边境或分界线的界定；其经济制度或其发展程度的任何意见。本报告的分析、结论和建议并不一定反映联合国人居署、其理事会或其成员国的观点。

世界城市状况报告2006/2007

千年发展目标和城市可持续化：构建人居计划的30年

联合国人类住区规划署 编著

中华人民共和国住房和城乡建设部计划财务与外事司 组织编译

*

中国建筑工业出版社出版 (北京西郊百万庄)

北京锋尚制版有限公司制版

印刷

*

开本：880×1230毫米 1/16 印张：13½ 字数：463千字

2014年9月第一版 2014年9月第一次印刷

ISBN 978-7-112-17296-2

(26063)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

(邮政编码 100037)

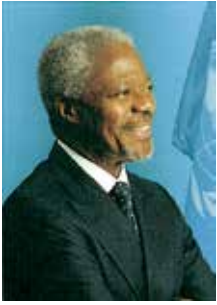
丛书编译工作委员会名单

何兴华 住房和城乡建设部计划财务外事司
李礼平 住房和城乡建设部计划财务外事司
吴志强 同济大学
赵 辰 南京大学建筑与城市规划学院
董 卫 东南大学建筑学院
刘 健 清华大学建筑学院
王莉慧 中国建筑工业出版社

本书翻译人员名单

吴志强译制组

翻译小组：吴志强 干 靛 姬凌云 曾 悦 马春庆
孙 亮 陆天赞 朱晓玲 邓雪媛 李世庆
宋雯珺 杨迎旭 张林军 李 欣
校对小组：吴志强 李东红 干 靛 叶钟楠 郑 迪
唐晓薇 姚雪艳



序 Foreword

自从2000年《千年宣言》正式通过之后，很多国家的政府通过扩大基础教育、推动性别平等、提高公众服务的便民性以及其他重要举措，在减少贫困方面取得了显著的成就。然而，这些举措带来的益处并没有得到平均分配，这种分配不均不仅出现在国家内部与国家之间，也出现在城市内部与城市之间。

正如这本《世界城市状况报告》第三版明确指出的，为保障城市贫困居民的福祉，我们需要做的事情还有很多。传统上，政府和发展机构更强调改善农村地区的状况，因为那里是世界上大部分贫困人口居住的场所。但是随着快速城市化进程的持续推进，城市地区也需要相似的关注度。这不是城市化本身的问题，而是因为很多发展中地区，城市化并没能带来更多的繁荣或者更公平的资源分配。实际情况是，改善城市贫困居民生活的努力没有跟上城市化的发展速度。

长久以来，农村地区的贫困一直是贫困最广为人知的表现形式。然而，城市地区的贫困也同样呈现出尖锐的、非人道的甚至是危及生命的问题。联合国人居署在本报告中首次呈现的关于贫民区人口的新数据，揭示了贫困的城市住区生活的惊人现实：在那里，父母们必须在支付房租和为孩子们购买食物之间做出选择；在那里，学校陈旧的设施和昂贵的学习资料剥夺了年轻人接受基础教育的权利；在那里，卫生设施、干净的供水和通风设备的缺失增加了罹患疾病的风险，这样的风险对妇女和儿童而言尤为严重。

城市，既是伟大的人类进步之所在，也是深重的人类贫

穷之所在。本报告说明了城市中富人和贫民的生活究竟存在多大的差异，并解释了如果要实现千年发展目标，国际社会就必须更多地致力于改善城市贫民的生活。贫民区已经成为1000万人的家园，这个数字占了世界城市人口的1/3。在过去的二十年间，发展中国家的城市吸纳了95%的城市人口增长。面对城市化时代对资源进行合理配置的需求，如果我们不为此做出新的承诺，世界的城市变迁将呈现出更广泛、更深刻的贫民区问题，以及随之而来的城市病蔓延。本报告提供了能够帮助我们做得更好的信息和分析，因此我向全世界的读者推荐这份报告。

科菲·阿塔·安南

联合国秘书长



前言 Introduction

2006/2007年版的《世界城市状况报告》记录了两大重要的里程碑：2007年城市千年的开端，以及1976年6月于温哥华召开的第一届联合国人类住区会议30周年纪念，当时“城市化”被纳入了全球发展议程当中。本报告同时也记录了一个不那么让人骄傲的历史时刻：在世界各国政府首次承诺为城市问题付出更多努力的30年后，全球仍有接近1/3的城市人口居住在贫民区，在那里生活的人们无法获得体面的住房或者基本服务设施，周遭疾病和犯罪蔓延，文盲现象普遍。

联合国人居署自从1978年成立以来，一直持续强调城市所扮演的重要角色及其对促进经济繁荣和人类发展做出的贡献。如今，理解推动城市发展和城市化背后复杂的社会、文化和经济动力，比以往任何时候都更为重要，因为我们力求实现国际公认的发展目标。在这个正在经历快速城市化的世界里，为了实现这些目标，需要根据有关各国人类住区条件和发展趋势的清晰明确的资料和数据，制定相关的政策和战略。

本版《世界城市状况报告》通过开辟城市资料收集、分析和传播这一全新的领域来推进这一目标。这是联合国历史上首次在贫民区和非贫民区层面发布城市数据，这一做法超越了传统的城乡二元论。联合国人居署的城市内部数据分析——涉及全世界200多个城市的分类数据——深化了这一工作，为在健康、教育、就业和其他核心指标上表现出来的城市不平等提供了详细的证据支持。其内涵对实现千年发展目标具有重要意义，因为我们不能再假设城市贫民比农村贫民生活得更好，或者所有的城市居民只因为近水楼台就都能够享受到基本服务设施带来的便利。

联合国人居署从1991年起致力于引导“城市指标”，通过与联合国其他机构和外部合作伙伴共同工作，坚持不懈地改进资料收集和分析方法，使人们更好地了解“使人人享有适当的住房”以及“在城市化的世界建立永续的人类住区”这两个普遍需求——这也是1996年世界各国在伊斯坦布尔通过的《人居议程》中的两大目标。世界各国首脑在2000年

通过《千年宣言》后，这项工作现在大部分集中在指导实现“千年发展目标”第7项目标第11条任务上，即在2020年前改善至少1亿贫民区居民的生活。这一任务需要对各城市做得如何以及城市贫民的真实生活条件进行更深入的分析。本报告的数据主要来源于联合国人居署“城市指标项目”的第三阶段，其中包括全球、区域、国家及家庭层面的与《人居议程》和“千年发展目标”的特定相关数据。

本报告清晰地展示了居住条件对于人类发展的直接影响，包括儿童死亡率、教育以及就业。以一项或多项居住困难为特征的恶劣的居住环境，与在“千年发展目标”中核心指标的不良表现之间的相关性，证实了“我们住在哪里是很重要的”这一观点。本报告的发现揭示了一个新的城市现实，即亟须制定有益贫民的和性别平等的城市政策和制度。

最后，在国际社会庆祝温哥华第一届联合国人类住区会议召开30周年之际，也应当认真回顾城市发展中的重要经验和减少城市中的不平等的必要性。城市即使没有为全部、也为大部分国际公认的发展目标的共同实现提供了前所未有的机遇。比如对使穷人受益的供水和卫生设施进行干预，因为在健康、营养、疾病预防以及环境方面已经得到了改善，所以这些干预措施起到了立竿见影的积极影响。然而，如果不采取齐心协力的行动以缓解城市不平等，城市很可能成为产生剥夺、社会隔离以及全球性不稳定因素的主要场所。

安娜·蒂贝琼卡

联合国人类住区规划署秘书长兼执行主任

致谢

Acknowledgements

核心团队

整体协调: Don Okpala

主任: Nefise Bazoglu

事务经理: Eduardo Lopez Moreno

统计顾问: Gora Mboup

编辑: Rasna Warah

主要撰稿人

Nefise Bazoglu, Tanzib Chowdhury, Eduardo Lopez Moreno, Gora Mboup, Rasna Warah

支持团队

统计附录: Gora Mboup and Philip Mukungu

图片: Natsuo Ito

地图: Iris Knabe, Martion Raithelhuber

编辑助理: Martha Mathenge, Raymond Otieno

统计助理: Julius Majale, Philip Mukungu, Ezekiel Ngure

封面设计和排版: Mike Jones

封面图片© Still Pictures

捐助人

Cecilia Andersson, Christine Auclair, Francis Dodoo, Alex Ezeh, Anna Alvazzi del Frate, Meg Holden, Asa Jonsson, Sunita Kapila, Wendy Mendes, Jaana Mioch, Luc Mougeot, Shipra Narang, Karen A, Stanecki, Darcy Varney, Ananda Weliwita, Eliya Zulu

预览已结束，完整报告链接和二

<https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?rep>